



**BlueCross BlueShield  
of New Mexico**

## Formulario de queja por violación a las prácticas de privacidad y seguridad

Con este formulario puede presentar una queja relacionada con una violación de privacidad o seguridad por parte de Blue Cross and Blue Shield of New Mexico. Al presentar esta queja, usted no renuncia a ningún derecho otorgado a usted por las leyes federales o estatales. También puede presentar una queja a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. Si necesita ayuda para llenar este formulario, por favor comuníquese con Servicio al Cliente al número que se encuentra en su tarjeta de asegurado. Llene todo el formulario.

**DESPUÉS DE LLENARLO Y FIRMARLO, POR FAVOR ENVÍELO POR CORREO A:** Privacy Office  
Blue Cross and Blue Shield of Illinois  
P.O. Box 804836  
Chicago, IL 60680-4110

Sección A: Por favor proporcione la siguiente información:			
Nombre	N.º de Grupo	N.º de Asegurado	
N.º de Seguro Social	Fecha de nacimiento		
Domicilio	Ciudad	Estado	Código postal
Código de área y teléfono	Correo electrónico (si tiene)		

Sección B: Por favor escriba una declaración breve de su queja:
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

Sección C: Firma – Este documento tiene que estar firmado por el interesado, uno de los padres de un menor o por el Representante Personal del solicitante.		
Yo entiendo que yo solo puedo firmar en nombre de un menor de los 18 años de edad, a menos que se compruebe la tutela.		
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border-bottom: 1px solid black; vertical-align: bottom;">Firma</td> <td style="width: 50%; border-bottom: 1px solid black; vertical-align: bottom;">Fecha: mes/día/año</td> </tr> </table>	Firma	Fecha: mes/día/año
Firma	Fecha: mes/día/año	

Sección D: Si un Representante Personal firma la Sección C, por favor proporcione la siguiente información:				
Si firma con capacidad de un Poder Notarial, Tutor, Albacea o Administrador, por favor adjunte una copia de los documentos legales. <b>NO</b> tiene que adjuntar copias de estos documentos si ya constan en los archivos de Blue Cross and Blue Shield of New Mexico.				
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border-bottom: 1px solid black; vertical-align: bottom;">Nombre del Representante Personal</td> <td style="width: 50%; border-bottom: 1px solid black; vertical-align: bottom;">Relación con la persona que presenta la queja</td> </tr> </table>	Nombre del Representante Personal	Relación con la persona que presenta la queja		
Nombre del Representante Personal	Relación con la persona que presenta la queja			
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%; border-bottom: 1px solid black; vertical-align: bottom;">Domicilio del Representante Personal</td> <td style="width: 33%; border-bottom: 1px solid black; vertical-align: bottom;">Ciudad</td> <td style="width: 15%; border-bottom: 1px solid black; vertical-align: bottom;">Estado</td> <td style="width: 19%; border-bottom: 1px solid black; vertical-align: bottom;">Código postal</td> </tr> </table>	Domicilio del Representante Personal	Ciudad	Estado	Código postal
Domicilio del Representante Personal	Ciudad	Estado	Código postal	
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border-bottom: 1px solid black; vertical-align: bottom;">Código de área y teléfono del Representante Personal</td> <td style="width: 50%; border-bottom: 1px solid black; vertical-align: bottom;">Correo electrónico Representante Personal (si tiene)</td> </tr> </table>	Código de área y teléfono del Representante Personal	Correo electrónico Representante Personal (si tiene)		
Código de área y teléfono del Representante Personal	Correo electrónico Representante Personal (si tiene)			

**Queda estrictamente prohibido modificar el formato, contenido o la marca comercial de este formulario sin previa autorización del Departamento de Asuntos de Privacidad de HCSC. Comuníquese con dicho Departamento antes de hacer cualquier modificación.**



# BlueCross BlueShield of New Mexico

Si usted o la persona a la que usted está ayudando tienen alguna pregunta, ustedes tienen el derecho de recibir ayuda e información en su idioma gratuitamente. Si desea recibir los servicios de un intérprete, por favor llame al número de servicio al cliente que aparece en su tarjeta de asegurado. Si usted no es un asegurado o si no tiene una tarjeta, por favor llame al 855-710-6984.

العربية Arabic	إن كان لديك أو لدى شخص تساعد أسئلة، فذلك الحق في الحصول على المساعدة والمعلومات الضرورية بلغتك من دون أية تكلفة. للتحدث إلى مترجم فوري، اتصل على رقم خدمة العملاء المذكور على ظهر بطاقة عضويتك. فإن لم تكن عضواً، أو كنت لا تملك بطاقة، فاتصل على 855-710-6984.
繁體中文 Chinese	如果您，或您正在協助的對象，對此有疑問，您有權利免費以您的母語獲得幫助和訊息。洽詢一位翻譯員，請致電印在您的會員卡背面的客戶服務電話號碼。如果您不是會員，或沒有會員卡，請致電 855-710-6984。
Français French	Si vous, ou quelqu'un que vous êtes en train d'aider, avez des questions, vous avez le droit d'obtenir de l'aide et l'information dans votre langue à aucun coût. Pour parler à un interprète, composez le numéro du service client indiqué au verso de votre carte de membre. Si vous n'êtes pas membre ou si vous n'avez pas de carte, veuillez composer le 855-710-6984.
Deutsch German	Falls Sie oder jemand, dem Sie helfen, Fragen haben, haben Sie das Recht, kostenlose Hilfe und Informationen in Ihrer Sprache zu erhalten. Um mit einem Dolmetscher zu sprechen, rufen Sie bitte die Kundenservicenummer auf der Rückseite Ihrer Mitgliedskarte an. Falls Sie kein Mitglied sind oder keine Mitgliedskarte besitzen, rufen Sie bitte 855-710-6984 an.
हिंदी Hindi	यदि आपके, या आप जिसकी सहायता कर रहे हैं उसके, प्रश्न हैं, तो आपको अपनी भाषा में निःशुल्क सहायता और जानकारी प्राप्त करने का अधिकार है। किसी अनुवादक से बात करने के लिए, अपने सदस्य कार्ड के पीछे दिए गए ग्राहक सेवा नंबर पर कॉल करें। यदि आप सदस्य नहीं हैं, या आपके पास कार्ड नहीं है, तो 855-710-6984 पर कॉल करें।
Italiano Italian	Se tu o qualcuno che stai aiutando avete domande, hai il diritto di ottenere aiuto e informazioni nella tua lingua gratuitamente. Per parlare con un interprete, puoi chiamare il servizio clienti al numero riportato sul lato posteriore della tua tessera di socio. Se non sei socio o non possiedi una tessera, puoi chiamare il numero 855-710-6984.
日本語 Japanese	ご本人様、またはお客様の身の回りの方でも、ご質問がございましたら、ご希望の言語でサポートを受けたり、情報を入手したりすることができます。料金はかかりません。通訳とお話される場合、メンバーカードの裏のカスタマーサービス番号までお電話ください。メンバーでない場合またはカードをお持ちでない場合は 855-710-6984 までお電話ください。
한국어 Korean	만약 귀하 또는 귀하가 돕는 사람이 질문이 있다면 귀하는 무료로 그러한 도움과 정보를 귀하의 언어로 받을 수 있는 권리가 있습니다. 회원 카드 뒷면에 있는 고객 서비스 번호로 전화하십시오. 회원이 아니시거나 카드가 없으시면 855-710-6984 으로 전화하십시오.
Diné Navajo	T'áá ni, éi doodago ła'da biká anánílwo'ígíí, na'ídiłkídgo, ts'ídá bee ná ahóóti'i' t'áá níik'e níká a'doolwoł. Ata' halne'í bich'í' hadeesdzih nínízingo éi kwe'é da'íníishgi áká anidaalwo'ígíí bich'í' hodíílnih, bee nééhózinii bine'déé' bikáá'. Kojí atah naaltsoos ná hadít'éégóó éi doodago bee nééhózingíí ádingo kojí' hodíílnih 855-710-6984.
فارسی Persian	اگر شما، یا کسی که شما به او کمک می کنید، سوالی داشته باشید، حق این را دارید که به زبان خود، به طور رایگان کمک و اطلاعات دریافت نمایید. جهت گفتگو با یک مترجم شفاهی، یا خدمات مشتری به شماره ای که در پشت کارت عضویت شما درج شده است تماس بگیرید. اگر عضو نیستید، یا کارت عضویت ندارید، با شماره 855-710-6984 تماس حاصل نمایید.
Русский Russian	Если у вас или человека, которому вы помогаете, возникли вопросы, у вас есть право на бесплатную помощь и информацию, предоставленную на вашем языке. Чтобы поговорить с переводчиком, позвоните в отдел обслуживания клиентов по телефону, указанному на обратной стороне вашей карточки участника. Если вы не являетесь участником или у вас нет карточки, позвоните по телефону 855-710-6984.
Español Spanish	Si usted o alguien a quien usted está ayudando tiene preguntas, tiene derecho a obtener ayuda e información en su idioma sin costo alguno. Para hablar con un intérprete comuníquese con el número del Servicio al Cliente que figura en el reverso de su tarjeta de miembro. Si usted no es miembro o no posee una tarjeta, llame al 855-710-6984.
Tagalog Tagalog	Kung ikaw, o ang isang taong iyong tinutulongan ay may mga tanong, may karapatan kang makakuha ng tulong at impormasyon sa iyong wika nang walang bayad. Upang makipag-usap sa isang tagasalin-wika, tumawag sa numero ng serbisyo para sa kustomer sa likod ng iyong kard ng miyembro. Kung ikaw ay hindi isang miyembro, o kaya ay walang kard, tumawag sa 855-710-6984.
ไทย Thai	หากคุณ หรือคนที่คุณกำลังช่วยเหลือมีข้อสงสัยใด ๆ คุณมีสิทธิที่จะได้รับความช่วยเหลือ และข้อมูลในภาษาของคุณได้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย พูดคุยกับสำม โดยติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าที่หมายเลขตามที่ระบุด้านหลังบัตรสมาชิก หากไม่ใช่สมาชิกหรือไม่มีบัตร กรุณาติดต่อที่หมายเลข 855-710-6984
Tiếng Việt Vietnamese	Nếu quý vị hoặc người mà quý vị giúp đỡ có bất kỳ câu hỏi nào, quý vị có quyền được hỗ trợ và nhận thông tin bằng ngôn ngữ của mình miễn phí. Để nói chuyện với thông dịch viên, gọi số dịch vụ khách hàng nằm ở phía sau thẻ hội viên của quý vị. Nếu quý vị không phải là hội viên hoặc không có thẻ, gọi số 855-710-6984.



**Tener cobertura médica es importante para todos.**

Ofrecemos comunicación y servicios gratuitos para cualquier persona con impedimentos o que requiera asistencia lingüística. No discriminamos por motivos de raza, color, nacionalidad, sexo, identidad de género, edad o discapacidad.

Si necesita recibir asistencia lingüística o comunicación en otros formatos, llámenos sin cargos al 855-710-6984.

Si cree que no hemos proporcionado un servicio, o si cree que ha sido discriminado de cualquier otra manera, comuníquese con nosotros para presentar su inconformidad.

Office of Civil Rights Coordinator  
300 E. Randolph St.  
35th Floor  
Chicago, Illinois 60601

Teléfono: 855-664-7270 (correo de voz)  
TTY/TDD: 855-661-6965  
Fax: 855-661-6960  
Correo electrónico: [CivilRightsCoordinator@hcsc.net](mailto:CivilRightsCoordinator@hcsc.net)

Tiene el derecho de presentar una queja por derechos civiles en la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Recursos Humanos de EE. UU. (U.S. Department of Health and Human Services) por estos medios:

U.S. Dept. of Health & Human Services  
200 Independence Avenue SW  
Room 509F, HHH Building 1019  
Washington, DC 20201

Teléfono: 800-368-1019  
TTY/TDD: 800-537-7697  
Portal de quejas: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>  
Formulario de quejas: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

BCBSNM provee servicios TDD/TTY para los asegurados que llamen y que tengan dificultades de audición, sordera y del habla, además de ayuda en varios idiomas. Los asegurados pueden usar su máquina de teletipo (TeleTYpewriter, TTY) o su aparato para telecomunicaciones (TDD) para acceder a una operadora de teletipo al 1-800-659-8331.